

# ISO 17100:2015

## Servicios de traducción – Requisitos para los servicios de traducción

La norma ISO 17100:2015 se refiere a los servicios de traducción e incluye requisitos para las empresas que brindan servicios relacionados. El propósito de ISO 17100:2015 es organizar y crear un marco operativo en la empresa para garantizar la calidad en cada punto del proceso de traducción.

La norma se aplica a las empresas que brindan servicios de traducción.

## QUÉ ES ISO 17001:2015

La norma ISO 17100:2015 exige la existencia de un Sistema de Gestión que incluye principios y requisitos de gestión en cuanto a procesos, requisitos mínimos de certificación, disponibilidad y gestión de recursos y demás acciones necesarias para brindar servicios de traducción de calidad. La norma no incluye servicios de interpretación.

La estructura de la norma ISO 17100:2015 se detalla a continuación:

1. Objeto
2. Términos y definiciones de conceptos
3. Recursos
4. Procesos y acciones de preproducción
5. Procesos de producción
6. Procesos de postproducción

## BENEFICIOS DE LA CERTIFICACIÓN ISO 17100:2015

The main benefits of implementing a Management System in accordance with the requirements of ISO 17100:2015 are the following:

- Gaining a comparative advantage in the market
- Compliance with statutory and regulatory requirements
- Continuous improvement of the quality of translation services
- Substantial contribution to the organization, development and sustainability of the business.

## POR QUÉ CON EUROCERT S.A.

- Porque es el organismo de certificación independiente griego más grande acreditado por ESYD, con oficinas en más de 30 países en todo el mundo. La certificación con Eurocert significa evaluación y aceptación por parte de un organismo de certificación acreditado y reconocido
- Porque contamos con personal y colaboradores competentes y experimentados, quienes como inspectores y/o expertos técnicos realizan inspecciones y auditorías de alto valor agregado para su empresa
- Porque nos aseguramos de que esté constantemente al tanto de cualquier desarrollo local o internacional de su interés dependiendo de su área de certificación
- Porque podemos brindarle a su empresa una solución integral para la certificación de sistemas de gestión al contar con acreditación en una gama muy amplia de servicios de certificación

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿Cuánto tiempo lleva obtener la certificación?

Típicamente 3-6 meses de implementación, aunque el tiempo depende de muchos parámetros. Un parámetro importante es que la empresa pueda demostrar que el Sistema de Gestión está completamente implementado y cumple con los requisitos de la norma. El nivel de compromiso y participación de la Alta Dirección y los empleados es fundamental para determinar el tiempo necesario para la certificación.

**¿Reemplaza los controles e inspecciones gubernamentales?**

No. ISO 17100:2015 es una certificación voluntaria orientada a la mejora continua y no reemplaza las auditorías gubernamentales. No obstante, organiza el negocio para prevenir y cumplir con los requisitos legislativos actuando de forma proactiva y evitando multas.